



**Acta de la 10ª Asamblea general ordinaria de Emaús Internacional  
- Sala de la UEMOA, Uagadugú (Burkina Faso)  
los días 17, 20 y 22 de noviembre de 2003 -**

La asamblea general ordinaria comienza con una breve ceremonia oficial, el 17 de noviembre de 2003 a las 09:00 horas de la mañana en presencia del presidente de la República de Burkina Faso, el señor Blaise Compaoré y de los representantes de las instituciones:

Su Excelencia el Señor Presidente de Burkina Faso, Presidente del Consejo de Ministros y Señora,  
Su Excelencia el Señor Primer Ministro, Jefe de Gobierno,  
Su Excelencia Señor Vicepresidente de la Asamblea Nacional,  
Señor Presidente del Consejo Constitucional,  
Sus Excelencias los Señores antiguos jefes de Estado de Burkina Faso,  
Señor Presidente de las Instituciones,  
Señoras y Señores miembros del gobierno,  
Señor Jefe de Estado Mayor General de los Ejércitos,  
Sus Excelencias Señoras y Señores jefes de misión diplomática,  
Abbé Pierre, Fundador del Movimiento Emaús,  
Señoras y Señores representantes de organizaciones internacionales e interafricanas,  
Señor Alto Comisario de la Provincia de Kadjogo,  
Señor Alcalde del municipio de Uagadugú,  
Autoridades consuetudinarias y religiosas,  
Autoridades militares y paramilitares,

Para dar la bienvenida toman la palabra sucesivamente: Mahamadi Sawadogo, presidente de Emaús Burkina Faso, Renzo Fior, presidente de Emaús Internacional y el Abbé Pierre, fundador del Movimiento Emaús para el discurso oficial de apertura.

Las autoridades de Burkina Faso se retiran.

El presidente, Renzo Fior, abre oficialmente la 10ª asamblea general ordinaria de Emaús Internacional.

Evoca la memoria de varias personalidades de Emaús de las diferentes regiones del mundo, desaparecidas desde la asamblea general de 1999. Y después da la palabra al Abbé Pierre.

**COMPROBACIÓN DEL QUÓRUM DE LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA**

El número de organizaciones miembros de Emaús Internacional es actualmente de: **309**. Según el artículo 26 de los estatutos, el quórum necesario para que las deliberaciones de una asamblea general sean válidas es de “al menos 25 delegados que representen a la mitad de los miembros”. **El quórum requerido es por lo tanto de 156** organizaciones miembros presentes o representadas.

La comprobación de las listas de presencia arroja las cifras de **183 organizaciones miembros presentes, más 58 representadas, o sea, un total de 241**. François Eschapasse, animador de la sesión, constata que el quórum de la asamblea general ordinaria se ha logrado para las sesiones del 17 de noviembre de 2003.

### **COMPROBACIÓN DE LA REGULARIDAD DE LOS PROCEDIMIENTOS DE LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA**

El animador de la sesión constata que la asamblea general ordinaria ha sido debidamente convocada. En efecto:

- El artículo 22 de los estatutos de Emaús Internacional estipula que: “la **convocatoria** a las asambleas generales ordinaria o extraordinaria tiene que ser enviada a los miembros **al menos tres meses antes de la reunión**, salvo circunstancias excepcionales”. El artículo 23 de los estatutos estipula que “la convocatoria se envía por correo aéreo o telegrama o cualquier otro medio apropiado a la dirección de cada miembro”. En aplicación de estos dos artículos, la convocatoria ha sido enviada por **correo el 8 de agosto de 2003**.
- El artículo 27 estipula que “**el orden del día** es enviado a los miembros al mismo tiempo que la convocatoria”. El orden del día provisional ha sido adjunto a la convocatoria del 8 de agosto de 2003.
- El artículo 27 estipula que: “el presidente envía a los miembros el orden del día completado al menos cuatro semanas antes de la AG”. El **orden del día revisado** ha sido enviado a los miembros el 17 de septiembre de 2003. Además, un orden del día “actualizado” (pero no modificado) ha sido enviado a los miembros el 16 de octubre de 2003.

### **SISTEMA DE VOTACIÓN**

Las votaciones de la asamblea general ordinaria (y las de la asamblea general extraordinaria prevista el 18 de noviembre) se hacen utilizando mandos electrónicos, con la presentación de los resultados en valores absolutos y en porcentajes.

### **CUESTIÓN DE PROCEDIMIENTO PARA LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA Y PARA LA ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA**

El animador de la sesión explica a la asamblea una cuestión de procedimiento, debido a la ausencia de precisiones en nuestros estatutos actuales sobre la forma de contabilizar o no las abstenciones. Después de consultarlo con dos juristas, el comité ejecutivo de los días 3 y 4 de noviembre de 2003 decidió someter a votación una propuesta a la asamblea general ordinaria. Al tratarse de una cuestión de procedimiento, ésta será adoptada por mayoría simple.

La propuesta siguiente se somete a votación: “**Para todos los votos de la asamblea general ordinaria y de la asamblea general extraordinaria, el cálculo de las mayorías será efectuado únicamente sobre los votos “sí” o “no”, excluyendo las abstenciones**”. Con dos únicas repuestas posibles “de acuerdo” o “no de acuerdo”.

El Abbé Pierre toma la palabra e insiste enormemente en que todos asuman sus responsabilidades, especialmente para las decisiones importantes que deberá tomar la asamblea general extraordinaria. Es interesante contar el número de los sí, de los no y de las abstenciones; pero añadir las abstenciones con los sí o con los no, sería para el Abbé Pierre una especie de "estafa".

Seguidamente, se pasa la palabra a la sala por si alguien quiere aclaraciones.

Martin Hirsch, en nombre de Emaús Francia, está de acuerdo en el objeto de esta asamblea general: tomar decisiones. Por lo tanto, está a favor de esta forma de procedimiento, a condición de introducir en la misma una medida de seguridad para la representatividad de las decisiones: es decir, añadir que **“las decisiones sólo serán tomadas si el voto expresado mayoritariamente compromete a más de la mitad de los votantes”**. Renzo Fior está de acuerdo en enmendar la forma de procedimiento en estos términos. Martin Hirsch precisa que su enmienda concierne sobre todo a la hipótesis en la cual las abstenciones fuesen mayoritarias y aclara su enmienda de la siguiente forma: **“a condición de que los “sí” y los “no” representen más de la mitad de los votos”**.

**DECISIÓN:**

Se somete a votación el procedimiento, con la enmienda: **“a condición de que los “sí” y los “no” representen más de la mitad de los votos”**.

**RESULTADOS DE LA VOTACIÓN:**

SÍ: 192, o sea, 84,2 %

NO: 36, o sea, 15,8 %

***Se adopta el procedimiento.***

**DERECHO A VOTO**

Georges Chevieux, en nombre de Emaús Ginebra, interroga al presidente sobre el principio de rechazo del derecho al voto a los 4 grupos de Las Urracas Emaús en Chile, a pesar de que la asamblea general debe tomar decisiones importantes. Renzo Fior responde que lamenta este hecho, pero que nuestro movimiento tiene estatutos que la comisión administrativa de abril de 2003 ha decidido aplicar; el derecho a voto para Las Urracas Emaús ha sido rechazado por motivo de falta de pago de la cuota aunque fuera simbólico y por la ausencia de solicitud de exención. El procedimiento ha sido claramente explicado a todos los miembros de todas las regiones, varias veces desde junio de 2003. El presidente y el comité ejecutivo no desean dividir el Movimiento, intentan únicamente actuar de forma que todos los grupos tengan criterios comunes para trabajar en pie de igualdad.

Varias personas retoman la palabra a favor del derecho al voto de Las Urracas Emaús. Fernando Martorello, representante de Emaús Córdoba (Argentina) se sorprende de esta decisión de rechazo ya que en el transcurso de las asambleas generales precedentes, el derecho a voto se daba a grupos que no habían pagado ninguna cuota. La última asamblea regional extraordinaria de América Latina había hecho lo mismo. Al ser nuestra asamblea general soberana, pide que se someta a votación una moción que modifique la decisión del comité ejecutivo o de la comisión administrativa de abril de 2003.

Luis Tenderini, representante de Emaús Recife (Brasil) considera que, en el caso de Las Urracas Emaús, no se trata de comunidades que no hayan podido participar en la asamblea general, sino que no hayan querido hacerlo. Y que por lo tanto no tienen derecho a hacerse representar.

Se ha planteado una nueva cuestión sobre el derecho al voto de las Urracas Emaús. Renzo Fior responde que desea que las decisiones de la asamblea general sean tomadas con toda claridad y transparencia, sin rechazar a nadie. Si en el pasado no hemos tenido la posibilidad o la capacidad de respetar nuestros estatutos, tenemos que empezar a hacerlo. La línea de conducta adoptada respeta tanto los estatutos como

los pequeños grupos que se han tomado la molestia de escribir para decir que iban a pagar conforme a sus posibilidades, aunque fuera 10 euros.

Peder Svejgaard Pedersen, representante de Emaús Ålborg (Dinamarca), cree que tendríamos que tomar en cuenta que las Urracas Emaús es miembro fundador de Emaús Internacional.

Willi Does, representante regional de Europa Centro-Sur, pregunta si hay otros casos de grupos que no hayan pagado su cuota y que tengan que ser privados de su derecho al voto. Pregunta igualmente el resultado de la consulta de la comisión administrativa por correspondencia, con tres solicitudes de exención. Renzo Fior responde que las tres solicitudes de exención en cuestión habían sido rechazadas en el transcurso de esta consulta, según los estatutos, una sola respuesta negativa es suficiente para el rechazo.

Patrick Atohoun, representante regional de África, se sorprende de este debate. Emaús África forma parte del Movimiento desde hace poco tiempo; ha constatado algunas prácticas perturbadoras, ya que son contrarias a su propia pedagogía. Insta a sus asociaciones africanas a que respeten los estatutos, mientras que las dictaduras in situ no respetan las leyes fundamentales de los países concernidos. Sería aún más molesto el que los miembros fundadores pidieran que no se respetaran los estatutos. Emmanuel Siambo, también representante regional de África, piensa que ha llegado la hora de poner fin al desorden de antes.

Flavio Veronesi, representante de Emaús Buenaventura (Colombia), subraya que Las Urracas Emaús tienen la misma actitud a nivel regional, donde no pagan sus cuotas desde hace varios años, mientras que pequeños grupos la pagan.

Ulla Hoyer, secretaria general adjunta, considera que no hay ninguna razón en hacer una excepción para los miembros fundadores e insiste en que todos los grupos sean tratados de igual manera.

René Bettiga, tesorero adjunto, precisa que unas 40 organizaciones miembros de Emaús Internacional no tienen derecho al voto en esta asamblea general por la falta de pago de las cuotas.

José María García Bresó, representante de Emaús Pamplona (España), está muy preocupado por las decisiones arbitrarias. Pregunta cuál es el criterio seguido para saber si los grupos pagan realmente el índice del 1,5% de las cuotas y que respeten verdaderamente los estatutos.

Renzo Fior declara que no está en contra de una votación de la asamblea general sobre este punto, pero considera que es inútil.

## **1 – ADOPCIÓN DEL ORDEN DEL DÍA DE LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA**

El animador somete a votación la adopción del orden del día “actualizado” enviado a los miembros el 16 de octubre de 2003.

### **DECISIÓN:**

**La asamblea general ordinaria procede a la votación:**

SÍ: 98,7 % (226)

NO: 1,3 % (3)

Abstención: (1)

***Se adopta el orden del día.***

## 2 – APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE SEPTIEMBRE DE 1999

El acta de la asamblea general de 1999 que se ha celebrado en Chamerolles (cerca de Orleans, Francia) ha sido enviada a todos los grupos antes de la asamblea general. Por lo tanto, es sometida a votación sin lectura ni comentario.

### DECISIÓN:

**La asamblea general ordinaria procede a la votación:**

SÍ: 96,1 % (224)

NO: 3,9 % (9)

Abstenciones: (2)

***Se aprueba el acta de la AG de 1999.***

## 3 - APROBACIÓN DEL INFORME DE ACTIVIDADES DE LA COMISIÓN ADMINISTRATIVA DESDE LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE SEPTIEMBRE DE 1999

Renzo Fior hace una breve presentación del informe, enviado a todos los miembros antes de la asamblea general. Recuerda que la asamblea general de 1999 se había terminado con la adopción de un documento muy importante: “Contra la mundialización de la pobreza” y con un eslogan: “se puede rehacer el mundo”. Él ha apreciado personalmente el documento y el eslogan, pero cree que el Movimiento en su conjunto no ha comprendido el alcance del mismo.

Menciona las actuales guerras civiles en Costa de Marfil o en el Congo, los riesgos de confrontaciones entre civilizaciones o religiones, los inmigrantes que llegan a Europa en búsqueda de mejores condiciones de vida. Estos últimos se enfrentan a países encerrados en la noción de seguridad, que ignoran los derechos humanos. Espera que un día Europa pueda pedir perdón a todos los que han muerto en el Mediterráneo o en los camiones, intentando franquear sus fronteras.

El trabajo llevado a cabo por la comisión administrativa y el compromiso del comité ejecutivo por poner en marcha las decisiones, han intentado tomar en cuenta estas realidades.

- El comité ejecutivo organizó una reunión extraordinaria de la comisión administrativa, en Bussières-et-Pruns, en 2000. Allí hicimos una constatación: cerca de la mitad de los representantes regionales, elegidos por los grupos para representarles en este órgano importante del movimiento, órgano político, no estaba al corriente de las grandes decisiones y de los grandes documentos producidos en las diferentes asambleas generales. Para superar este déficit, el comité ejecutivo elaboró para ellos el cuadernillo: “**Emaús Internacional, instrucciones de empleo**”.
- La comisión administrativa decidió **reforzar la sección de comunicación** de Emaús Internacional, con la contratación de un profesional.
- Un tercer punto, relacionado con la solidaridad, da curso a la solicitud de nuestros amigos africanos: de cara a las dificultades financieras para la atención sanitaria debido a la pobreza de sus países, han propuesto una **mutualización de los recursos**. Más allá de los resultados económicos y de la movilización, hay que tener en cuenta lo novedosa que es esta idea y el compromiso que significa para todo el Movimiento.

- La comisión administrativa ha reflexionado durante mucho tiempo sobre el **apoyo a las regiones**, que estaba financiado a cargo del presupuesto de solidaridad. Finalmente, la comisión administrativa ha considerado que era fundamental y crucial el dotar a las regiones (del Sur y de Europa del Este) de los medios para encontrarse, organizar cursos de formación, hacerse autónomas y tomar decisiones relacionadas con la vida de su país; decidió financiar a partir de ahora este apoyo con el presupuesto de animación. Esta transferencia del apoyo de solidaridad hacia el presupuesto de animación no es sólo una simple decisión presupuestaria: es una decisión política muy importante, ya que implica a todo el Movimiento y no sólo a los más pobres.
- La comisión administrativa de Łancut (Polonia) de abril de 2003 da un paso adelante en la responsabilidad confiada a las regiones. Durante un periodo de ensayo de dos años, atribuye a las regiones de África y de América Latina una suma global sacada de la venta de solidaridad y confía a estas regiones la responsabilidad de la asignación de estos fondos.

Renzo Fior destaca dos puntos débiles que hay que intentar comprender para corregirlos.

- En Orleans en 1999 se había tomado la decisión de realizar un balance sobre **la solidaridad llevada a cabo dentro del Movimiento**. Todos los grupos recibieron un cuestionario y después los resultados de este sondeo. Estos resultados destacan claramente que muchos grupos Emaús prefieren efectuar acciones de solidaridad fuera del Movimiento, o sin transmitir la información a los representantes regionales, ni al consejo regional de los países beneficiarios.

Esto debe ser objeto de una verdadera discusión, ya que revela **una visión de la solidaridad que estamos obligados a cambiar para adaptarla a la situación del mundo**. La cuestión del algodón es un ejemplo de dicha visión. La política que la Unión Europea o grandes multinacionales quieren aplicar perjudica enormemente a los productores del Sur. Cuáles son nuestra eficacia y nuestra responsabilidad de cara a esta política, si no tenemos la capacidad de iniciar acciones que tengan en cuenta esta política o que, al menos, planteen el problema.

- Nuestro segundo punto extremadamente débil concierne a la vida europea. Varias veces, la comisión administrativa ha planteado el problema de un trabajo a nivel europeo, incluso ha creado el comité Unión Europea, pero hemos constatado que los grupos no están sensibilizados para participar en este trabajo.
- El tercer punto débil concierne a la vida de las diferentes comisiones y comités. La comisión administrativa ha tomado ciertas decisiones que han puesto fin a ciertas comisiones, han cerrado comités; las explicaciones dadas eran correctas en ciertos casos. La realidad ha mostrado que quienes participan en estas comisiones, estaban a menudo allí a título personal, sin apoyarse en una verdadera vida nacional o en un mandato regional. Por esto la comisión administrativa de abril de 2003 lanzó una **reflexión sobre los 5 consejos mundiales**; esta gran reflexión debe llevarse a cabo **a través de todo el movimiento** en 2004 para **tomar a finales de 2004 algunas decisiones** que serán las de todo el Movimiento.

Y después Renzo Fior pasa la palabra a la sala.

Rodolfo Martínez, representante de Emaús Resistencia (Argentina) subraya la pertinencia de la reflexión sobre el algodón. Vive en la provincia de Chaco, productora de algodón, víctima de las subvenciones de los Estados Unidos a sus propios productores.

Jean-Pierre Barreaud, representante de Emaús Puy-Guillaume (Francia) interviene, no sobre los objetivos, sino sobre los medios puestos en marcha y las propuestas para el futuro.

- En la página 33 del informe en versión francesa, pide que todos los gastos estructurales del presupuesto de funcionamiento sean previstos y cifrados y sean todos legitimados a través de la votación de la cuota durante la asamblea general. Denuncia con firmeza el proyecto de contribución adicional para la reorganización interna de la secretaría: no está cifrada y podría escapar a la legitimidad del voto durante la asamblea general. Denuncia el aumento de la contribución del 2 al 5% sobre los proyectos y de su propio principio.
- Denuncia cualquier prohibición de practicar acciones de solidaridad fuera de Emaús Internacional, lo que considera como la dictadura pura y simple, intolerable.
- En lo que respecta a las cuentas financieras de 1999 a 2002, habla de un aumento del 104,97% de los gastos de funcionamiento y una disminución simultánea del 63,09% de los gastos de solidaridad: por lo tanto, la comisión administrativa ha aumentado de forma inconsiderada los gastos de funcionamiento.

Xander Van Asperen, representante de Emaús Harzuilens (Países Bajos) plantea dos cuestiones:

- En la página 26 del informe de actividades, concerniente a la solicitud de adhesión de los grupos de la región América Latina, indica que los grupos Emaús Igualdade (Brasil) y Emaús Trujillo (Perú) no han sido aceptados por la última comisión administrativa según una anotación: *“la lista de los directivos del grupo indica un alto porcentaje de personas de una misma familia o que son parientes”*. Ahora bien, los estatutos de Emaús Internacional no prevén nada para imponer esta norma sobre la composición del consejo de administración de una organización miembro. Solicitamos la anulación de esta decisión de la comisión administrativa.
- Concerniente al anexo 10 sobre los llamamientos urgentes, pregunta cuál es el procedimiento seguido: toma de decisión, realización de los llamamientos, seguimiento y atribución de los fondos obtenidos; y constata que los fondos obtenidos para India y el Congo sólo han sido gastados parcialmente o en nada.

Renzo Fior responde a las preguntas:

- La página 33 del informe corresponde al anexo 6: éste es únicamente un documento de orientación y de propuesta, relacionado con la reorganización de las comisiones y de los comités. La comisión administrativa ha encargado al comité ejecutivo que lance la discusión sobre los cinco grandes niveles de trabajo para el Movimiento, denominados “consejos mundiales”. Es un documento de trabajo que contempla varias posibilidades; se envía a todos los grupos y tendrá que ser objeto de una discusión, aceptación, mejora o rechazo durante el año 2004.
- La comisión administrativa tuvo un largo debate sobre la contribución del 5% sobre proyectos. Aunque es verdad que el dinero se recibe para apoyar proyectos de solidaridad, hay que ser honestos y muy concretos y reconocer que hay gastos relacionados con el funcionamiento de estas acciones. Numerosas organizaciones practican índices del 10 al 15%. La comisión administrativa ha elegido el 5%.
- El compañero de Puy-Guillaume habla varias veces de “prohibición” de las prácticas de solidaridad fuera de Emaús. Ahora bien, esta palabra no figura ni una sola vez en este informe. El verdadero problema es la transparencia y la justicia con respecto a la organización regional y a los grupos que trabajan sobre el terreno; y más ampliamente, tenemos una responsabilidad sobre el resultado de la solidaridad. Los representantes regionales africanos podrían hablarnos de ello, ya que han estado enfrentados recientemente a este tipo de problemas. ¿Qué respeto tenemos de cara a los grupos Emaús de Burkina Faso cuando algunos grupos Emaús de Europa vienen a este país para ponerse en contacto con otros grupos de Burkina Faso sin informarles de ello?, ¿cuál serían nuestras reacciones en Europa si, el día de mañana, nos diéramos cuenta que algunos grupos de América Latina apoyaban un proyecto en Europa sin prevenirnos?.

- La decisión de la comisión administrativa de Łancut (Polonia), en abril de 2003, que no ha aceptado la solicitud de adhesión de Trujillo en Perú, puede sorprender. Pero tenemos que comprender que, además de los estatutos, tenemos las decisiones tomadas en varias reuniones de la comisión administrativa y en la asamblea general. Tenemos documentos importantes, en particular la Carta de identidad y de pertenencia y los Compromisos solidarios adoptados por la asamblea general de 1996. A menudo se ha dicho que la transparencia en la vida de los grupos implica la participación amplia de varias personas. En el transcurso de los debates de la comisión administrativa de Łancut, nos dimos cuenta de que la mitad del consejo de administración de Trujillo estaba formado por miembros de una misma familia. Tal era también el caso de Cachoeira Paulista en Brasil: la comisión administrativa aplazó la aceptación de estos dos grupos, en espera de que se aclare la situación. En Łancut, un miembro de la comisión administrativa señaló que varios grupos del Movimiento se encuentran en la misma situación. Respondí que no podíamos tomar una decisión retroactiva y añadí que, si queremos que Emaús sea un Movimiento en el que las decisiones se tomen con toda claridad, debemos empezar a aplicar nuestras normas. En resumen: la decisión de la comisión administrativa no es una falta de confianza, sino recuerda que estos documentos comportan criterios claros, aceptados por todos, que deben reglamentar la vida del Movimiento y de sus grupos, y que tenemos que respetar. Pero no puedo dejar que digan que no se acepta a Trujillo como miembro porque forme parte de la red de la “plataforma de Ginebra”.
- En lo que respecta a los llamamientos urgentes, un grupo Emaús ha hecho la solicitud al comité ejecutivo, a través de los representantes regionales. Con el acuerdo de estos últimos, el comité ejecutivo prepara una carta y transmite la información a todos los grupos. El presidente lamenta que los grupos Emaús no estén completamente dispuestos a apoyar proyectos a largo plazo y prefieren responder a los llamamientos urgentes. Ulla Hoyer (secretaria general adjunta) y Alberto De Urquiza (tesorero) explican las circunstancias y las razones que han llevado a no enviar los fondos urgentes para India.

En la reanudación de los debates al mediodía, Renzo Fior lee a los participantes los mensajes recibidos por parte de Luis Inácio Lula da Silva, Presidente de Brasil (*anexo 1*) y de Kofi A. Annan, Secretario general de Naciones Unidas (*anexo 2*).

Subraya igualmente la ausencia notable en la tribuna de Jean-Marie Viennet, secretario general de Emaús Internacional, que ha sido un pilar importante del Movimiento durante muchos años. No puede viajar en avión, por razones de salud. Ha enviado un mensaje que se lee a la asamblea (*anexo 3*).

Franco Bettoli, representante de Emaús Arezzo (Italia), interviene. Como ha sido presidente de Emaús Internacional durante 13 años, todos los participantes son amigos para él.

- El balance financiero de los últimos cuatro años muestra una duplicación de los gastos de organización y una disminución notable de las acciones de solidaridad; no piensa que podamos continuar así. Sobre todo porque los últimos años hacen aparecer un déficit de 100.000 euros al año.
- En términos de medios, lamenta la reestructuración de la secretaría con la creación del puesto de delegado general, que da la imagen de un movimiento burocrático mientras que, en nuestra vida cotidiana, lo importante era la animación, los vínculos entre los grupos. Deplora la salida de Laurent Desmard.
- En materia de solidaridad, el Movimiento había evolucionado de las acciones sobre todo individuales y de urgencia a través de hermanamientos, para llegar a la creación de los comités con un objetivo: permitir que las comunidades se comprometieran en acciones a largo plazo que tengan un contenido más político. Hace cuatro años, nuestra última asamblea general se centró en las comisiones y en los comités. Actualmente, no sabemos cuál es el balance de estas comisiones y comités con respecto a sus

objetivos; ahora bien, esto es importante para la continuidad de las acciones con los grupos de las regiones concernidas y para las personas y los grupos que están implicados en las mismas.

- Por ejemplo, el comité Bosnia, por primera vez, ha conseguido llevar a cabo acciones con organizaciones externas a Emaús, a partir de objetivos claros. Esta experiencia es importante para el futuro. Emaús Internacional ha creado el Distrito Europa del Este, y las comunidades tendrán dificultades en apoyarlo sin objetivos claros.
- La creación del Distrito Europa del Este no facilita las cosas sino que crea muchos otros problemas. Hemos organizado un coloquio en Faenza en el que participaron numerosos grupos de Europa del Este; mientras que estos habían pedido entrar en una Europa unida, estamos dividiendo más aún con la creación de una nueva región. Al estar aislados, los países de los Balcanes se sienten frustrados.
- Concluye precisando que votará contra este informe y sus orientaciones.

Renzo Fior responde que:

- La reorganización de la secretaría internacional era necesaria para responder al aumento del trabajo y a nuevas cuestiones que vienen de todas las regiones. En el año 2000, el comité ejecutivo confió una misión a Michel Arnaud como referente; después de un año de reuniones con el personal de la secretaría, hizo varias propuestas al comité ejecutivo. Después de la reorganización, el comité ejecutivo las sometió a la comisión administrativa de Minas de diciembre de 2001. Después de una larga discusión sobre esta propuesta y otra de la región de Francia, la comisión administrativa de 2001 decidió una reorganización con un delegado general y 4 secciones (administración – finanzas, solidaridad, comunicación y animación).
- En la misma época, Jean-Marie Viennet planteaba la cuestión de la solidaridad del Movimiento para estar cerca del Abbé Pierre, asumir sus tareas de secretaría, evitarle las peticiones de todo tipo. Propuso a Laurent Desmard para que se ocupara de hacerlo. Renzo Fior es consciente de las capacidades de Laurent Desmard para hacer la animación, pero el comité ejecutivo consideró que era mucho más urgente que Laurent pudiera dedicarse al Abbé Pierre.
- Y no por eso el comité ejecutivo ha olvidado la animación, de la que se encarga el equipo de la Secretaría Internacional, y una parte del informe está dedicada a la misma. Aunque efectivamente sea un gran problema para el Movimiento, esta animación deben realizarla también las regiones y los representantes regionales, el Movimiento debe por lo tanto dotar a las regiones de los medios para garantizar esta animación.
- Y en lo que respecta a las comisiones, varias reuniones de la comisión administrativa examinaron su eficacia y no se cuestionó su necesidad. Pero constatamos algunas redundancias, por ejemplo, entre la comisión de solidaridad y el comité de contenedores. Constatamos también algunos problemas de representatividad: mientras que las comisiones son hechas para expresar la opinión de las regiones, la mayoría de los miembros de la comisión jóvenes participan más bien a nivel personal. La comisión administrativa ha decidido iniciar en todo el Movimiento una verdadera reflexión en profundidad en 2004, para reorganizar a los futuros grupos de trabajo (sea cual sea su nombre) para que puedan ser el transmisor interno entre todas las regiones.
- En lo que respecta a los comités, la región África ha decidido asumir el seguimiento del comité de los Grandes Lagos, y la Región América Latina el de Colombia. Estas son decisiones positivas, ya que las regiones han demostrado su dinamismo y su capacidad de hacer frente a situaciones difíciles. Es evidente que hay que encontrar medios para implicar más a los grupos Emaús en estas acciones.
- En cuanto al Distrito Europa del Este, comparto la visión al menos operativa de la Europa única. En efecto, algunos grupos Emaús de Europa representan a la gran mayoría del Movimiento, y deben tomar una responsabilidad política de cara a la Unión Europea, y no solamente sobre cuestiones concretas como el IVA. Actualmente, el Movimiento no lleva a cabo una reflexión suficiente para conseguir trabajar en una Europa única. Al crear el Distrito Europa del Este, la comisión administrativa de Łancut ha querido insistir en la autonomía de estos grupos, la solidaridad a su respecto y confiarles esta responsabilidad. Pero esta decisión tiene que enmarcarse dentro del contexto de la revisión de nuestros estatutos y de una posible redefinición de la distribución regional.

Con respecto al Distrito Europa del Este, Ulla Hoyer añade que nadie cuestiona la calidad del trabajo llevado a cabo por el comité de Bosnia. Y precisamente por esta razón no debe continuar sólo sino que debe compartir su experiencia con los demás países. La constitución del Distrito de Europa del Este está totalmente dentro de la línea de Emaús: por ejemplo, estos países están representados en la comisión administrativa y pueden participar en las decisiones que les conciernen.

Walter Bravo, representante de la Comunidad de Trabajo de Emaús Montevideo (Uruguay), lee un texto en el que señala algunas constataciones hechas en América Latina concernientes al periodo de crisis que sufren actualmente, según él, ciertos grupos y ciertos postulados del movimiento Emaús. En este sentido considera que el fundamental volver “a un “estado de conciencia” de militante sociopolítico”, a fin de que la lógica del sistema neoliberal que rige actualmente el mundo no se reproduzca en el seno del Movimiento, perpetuando las desigualdades entre los grupos en un momento en el que el continente latinoamericano atraviesa grandes dificultades.

Martin Hirsch, en nombre de la región Francia, recuerda que de nuestros debates deben salir elementos motores del futuro. Nuestro Movimiento ha hecho hincapié en una dimensión internacional, ya que sabemos que a nivel internacional las desigualdades son más marcadas, injustas e insostenibles.

- Para los próximos años, deberemos velar por dos aspectos. El primero: no escondernos más detrás de grandes palabras (pobreza, miseria, injusticia) y contentarnos con ello. Debemos actuar para que nuestras palabras puedan ser recibidas por quienes rechazan la globalización. La segunda: evitar que nuestras palabras sean demasiado “egocéntricas”. Tenemos que estar al servicio de una causa.
- En el transcurso de esta semana, deberemos actuar para irnos con orientaciones que nos movilicen sobre las condiciones de una distribución exigente a nivel del Movimiento, sobre las asociaciones con otras organizaciones, sobre la necesidad o no de estar presentes en países en los que no lo estamos. Esto es importante ya que dentro de 3 meses festejaremos el 50º aniversario del llamamiento de febrero de 1954.

Silvana Nogarole, representante de Emaús Villafranca (Italia), se interroga sobre los comportamientos calumniosos de ciertos grupos Emaús, perjudiciales para el Movimiento y para su compromiso de lucha contra las causas de la miseria.

Jaime Jiménez, representante regional de América Latina, ha participado en las últimas reuniones de la comisión administrativa.

- Destaca el cambio cualitativo en la forma en que la comisión administrativa ve las cosas, sobre todo con respecto a los encuentros Sur-Sur; fue muy importante para los representantes regionales del Sur el poder encontrarse y proponer soluciones.
- En materia de solidaridad, los representantes regionales del Sur han exigido de la comisión administrativa y del comité ejecutivo el poder enviar a todos los grupos Emaús del mundo una solicitud de información concerniente a la solidaridad. Hemos constatado que la solidaridad que se hace fuera de Emaús se acerca al 70% frente al 30% en el seno del Movimiento. Frente a esta constatación, es difícil que los representantes del Sur puedan actuar. No estamos en contra y no queremos pedir al Movimiento que lo prohíba, pero deseamos información y transparencia, ya que generalmente nos informan cuando los problemas se producen y esto nos pone en dificultades. Por desgracia, muchas de las acciones de Emaús no son justas ni equitativas, ya que se envían a los grupos más ricos.
- En el transcurso de la comisión administrativa de Łancut (Polonia) en abril de 2003, después de haber escuchado a los grupos de Europa del Este, hemos propuesto la creación del Distrito y de una secretaría regional, como ejemplo de solidaridad y de forma en que se puede tomar la palabra.

Daniel Mauron, representante de Emaús Friburgo (Suiza) pregunta si la adopción del informe de actividades incluye o no la adopción de la declaración del Abbé Pierre a la comisión administrativa de Minas de 2001, que figura en el anexo 2 del informe.

Renzo Fior responde que el Abbé Pierre podría explicar por sí mismo las razones que le habían llevado a hacer esta declaración. En cuanto al comité ejecutivo, se interrogó estos últimos meses si es oportuno someter esta declaración a la votación de la asamblea general. Después de la reflexión y de la discusión con el Abbé Pierre y teniendo en cuenta lo que está en juego sobre la votación de los estatutos, el comité ejecutivo decidió que esta declaración iba a ser difundida como tal en anexo al informe de actividades, pero que no sería sometida a la votación de la asamblea general.

Con esta precisión, el animador somete a votación la aprobación del informe de actividades de la comisión administrativa desde septiembre de 1999.

**DECISIÓN:**

**La asamblea general ordinaria procede a la votación:**

SÍ: 85 % (182)

NO: 15 % (32)

Abstención: (7)

*Se aprueba el informe de las actividades de la CA desde 1999.*

#### **4 - APROBACIÓN DE LAS CUENTAS FINANCIERAS ANUALES DE 1999, 2000, 2001 Y 2002**

René Bettiga, tesorero adjunto, recuerda el procedimiento: cada año, la comisión administrativa se reúne y vota el presupuesto. Anualmente, se someten las cuentas a un auditor, que las comprueba y las certifica, y en caso de necesidad realiza comentarios. Después, las cuentas se someten a la aprobación de la comisión administrativa. Pero nuestros estatutos prevén el que la asamblea general revise las cuentas financieras de los 4 años.

Presenta la contabilidad de funcionamiento y subraya los puntos fuertes de la misma. La situación financiera de Emaús Internacional es sana, en función de tres criterios:

- 1<sup>er</sup> criterio: la tesorería nunca ha sido inferior a 200.000 €.
- 2<sup>o</sup> criterio: Emaús Internacional no está endeudado. No reembolsa nada, ya que no ha contraído préstamos. Las obras realizadas en 2001 y en 2002 han sido financiadas por Emaús Internacional con sus fondos propios, y por la Fundación Abbé Pierre con los fondos reservados del Abbé Pierre.
- 3<sup>er</sup> criterio: las reservas de funcionamiento se elevan a 258.000 €.

También comenta los puntos débiles:

- un punto débil y preocupante: una fuente única de recursos, las cuotas, y principalmente las de Francia e Italia. Emaús Internacional no tiene los medios de generar recursos diferentes, la situación es precaria y frágil, ya que está directamente relacionada con la situación financiera de las comunidades de Emaús, que es menos favorable.
- la ausencia de margen: después de la comisión administrativa de 2001, existe una variable de ajuste debida a la decisión de apoyar a los grupos de los delegados.
- la comisión administrativa de 2001 tomó una decisión política: el apoyo a las organizaciones regionales no es competencia de la solidaridad sino del funcionamiento. Por lo tanto, el presupuesto del funcionamiento ha tenido que pagar este apoyo a las organizaciones regionales sin los recursos correspondientes específicos.
- para el año 2002, el auditor nos pidió que amortizáramos 40 años en un solo año, sobre los trabajos realizados hace 10 años y que estaba previsto que se amortizaran en 50 años.

Haría falta una reflexión política de Emaús Internacional. En efecto, el índice de cuotas del 1,5% del volumen de negocios está adaptado a los grupos de los países ricos, pero haría falta intentar encontrar un sistema que sea equitativo entre los grupos ricos y los grupos pobres. Tenemos regiones enteras en las que los grupos no cotizan.

Alberto De Urquiza, tesorero, comenta los gráficos que hacen posible la visualización de las cuentas de solidaridad en el transcurso de los últimos cuatro años.

Presenta sus fuentes:

- De forma general, constatamos una importante disminución de los recursos totales de solidaridad en el transcurso de estos últimos cuatro años. El proyecto de Bosnia concentró la mayor parte de los recursos a razón de la importante repercusión que la guerra ha tenido a nivel de los medios de comunicación.
- La venta solidaria, que incluye el salón de Emaús Francia, sigue siendo la principal fuente de fondos de la solidaridad cuyas cantidades, en el transcurso de los cuatro años, tienen valores similares. Subraya la importante participación de la región Francia y pide a las demás regiones del Movimiento que contribuyan más para poder responder a todas las solicitudes de solidaridad que se formulan a la comisión de solidaridad;

En lo que respecta a las transferencias:

- La curva disminuye de año en año. Las mayores transferencias de los últimos cuatro años han ido destinadas a América Latina y a Bosnia.

Marc Prévot, representante de la asociación Emaús París, indica su desacuerdo con las cuentas.

- Encuentra chocante que 600.000 € hayan sido invertidos en la adecuación de las oficinas de la asociación mientras que los recursos de solidaridad bajaban casi en la mitad en el mismo periodo.
- La tesorería a fecha del 31 de diciembre de 2002 se elevaba a cerca de 800.000 €, él piensa que los recursos del Movimiento no están destinados a alimentar a los bancos.
- En el pasivo del balance, queda un déficit de cerca de 200.000 € en el funcionamiento a finales de 2002 y las reservas se gastarán rápidamente a este ritmo.
- Los recursos de solidaridad han bajado de forma importante y las transferencias se han dividido por más de 2. Contrariamente, el funcionamiento ha seguido el camino inverso, pasando de 700.000 a 1.500.000 €. Para distribuir 100 €, hay que gastar actualmente 200 € en funcionamiento.

Jean-Pierre Barreaud, representante de Emaús Puy-Guillaume (Francia) declara que votará contra los informes financieros, sean cuales sean las respuestas dadas, ya que hay que llegar a hacer mucha más solidaridad y a tener menos gastos de funcionamiento.

Thierry Saunier, representante de Emaús Nantes (Francia), replica que a veces hay que saber invertir en la reorganización y en la estructuración. Plantea una cuestión: ¿realmente todas las comunidades francesas pagan su cuota?. Él va a aprobar el informe. Tenemos que ver lo que tenemos que hacer para mejorar esta situación: a nivel colectivo y cada miembro en lo que le concierne.

Jean Rousseau, representante de Emaús Angers (Francia) pide que haya más calma y modestia cuando se hable de la gestión financiera. La imagen desarrollada actualmente por algunos, la de una inflación de los gastos de funcionamiento es la imagen exacta de nuestra inconsecuencia colectiva. Exigimos que Emaús Internacional tenga cada vez más medios para el funcionamiento, pero ¿qué medios le destinamos realmente cuando se trata de pagar nuestras cuotas? Nuestro Movimiento destina a su funcionamiento cantidades ridículas para una organización de este tamaño. Para la solidaridad, mostramos en todas partes que queremos desarrollar acciones de solidaridad, pero le destinamos cada vez menos dinero. Así que vamos a tener que elegir: o seguimos discutiendo o hacemos lo que decimos.

Renzo Fior responde con respecto a la reestructuración de la sede de Emaús Internacional. La alcaldía de Alfortville más o menos nos había obligado a elegir entre hacer obras para seguir habitando la casa o cerrar los locales.

René Bettiga añade que estos locales comprenden una vivienda para el Abbé Pierre, para su secretaria y para las personas que están a su servicio, así como salas de reunión y habitaciones para los miembros de Emaús que estén de paso. Concluye que el estado financiero de Emaús Internacional es sano pero que la situación es difícil y precaria.

Se votan los informes financieros de los años 1999, 2000, 2001 y 2002 globalmente.

**DECISIÓN:**

**La asamblea general ordinaria procede a la votación:**

SÍ: 89,2 % (206)

NO: 10,8 % (25)

Abstención: (3)

***Se aprueban las cuentas financieras (animación y solidaridad) de los años 1999, 2000, 2001 y 2002.***

**5 – ACCIÓN POLÍTICA “ÁFRICA PARA LOS AFRICANOS”**

***Intervención de Aminata Traoré (antigua Ministra de cultura de Malí, coordinadora del Foro por otro Malí y co-organizadora del Foro social africano)***

El militantismo en África no es fácil ya que es sinónimo de humillación y de soledad.

La globalización ha mostrado sus límites. Ha desmantelado la casi totalidad de la producción y de las formas de solidaridad.

África tiene la respuesta a sus propios males, pero no puede aplicarla. Las élites políticas no consiguen hacer su duelo de la globalización, ni aceptar la erupción de la sociedad civil. La prueba está en el problema del algodón.

África ha sido traicionada. África ha sido expoliada. Ciertos han elegido pedir limosna para que Occidente sea más razonable. Pero el Occidente es desleal y cínico. Construye los muros de Schengen. Nos hemos convertido en sus nuevos esclavos.

Hacen falta veinte mil millones de dólares para acabar con el analfabetismo y la malnutrición. El Occidente no los tiene para eso, pero sí que los tiene para matar. Es importante salvaguardar la dimensión local, la acción ciudadana de proximidad a escala humana ya que las grandes organizaciones internacionales (F.M.I., O.M.C., el Banco mundial) mantienen deliberadamente a África en su papel de víctima.

Pero hay signos esperanzadores, como los movimientos populares que aumentan de una reunión mundial a la siguiente. Hemos aprendido dos cosas en estos últimos años. Primero, que los políticos están al servicio de las fuerzas del mundo, después que los pueblos han perdido el control sobre estos políticos.

La tendencia empieza a invertirse. Hay esperanza, ya que un dirigente que sabe que su pueblo sabe, lo tiene en cuenta. África, en esta concienciación mundial ha desempeñado el papel de revelador, aunque haya tenido que pagar un precio fuerte por esto.

De hecho, el pillaje en África nunca ha cesado. Nos ha llevado a nuestros países a tal callejón sin salida que cada uno se posiciona para servirse lo mejor posible.

Así, no existen ni el espacio de diálogo necesario ni el tiempo que deberíamos darnos para hacer frente a estas luchas de dinero y de poder. No tenemos el margen de maniobra que tienen los países desarrollados para iniciar los debates.

Nuestros interlocutores políticos e institucionales son anónimos y lejanos. El F.M.I., el Banco mundial, la Unión Europea, la O.M.C. y organismos similares saben y deciden en nuestro lugar. En África todos son temas tabúes.

¿Cómo se puede decir en Francia, por ejemplo, que la ayuda sirvió sobre todo para la prosperidad de los países que pretenden ayudar a los países africanos? Localmente, ningún dirigente puede plantear el problema en estos términos si quiere quedarse en el poder. Nuestros políticos han aprendido primero a mentir jugando con el exterior.

Nos encontramos en una situación surrealista en la que los recursos que habrían podido ser distribuidos para atenuar la miseria moral y material del mundo son destinados a la protección y a la seguridad. Esta inversión y la mayoría de las medidas seguirán siendo irrisorias en cuanto la parte esencial de las riquezas del planeta esté concentrada en las manos de una minoría de ganadores.

Pero otra África es posible, liberada de todas las dominaciones, que encuentra en ella misma su humanidad y sus medios para vivir a su medida. Lanzamos el año que viene un Foro social africano sobre el algodón para proponer otras soluciones.

**Intervención de Terezinha Da Silva** (*miembro de la Facultad de ciencias políticas en la Universidad Eduardo Mondlane, Mozambique*)

Quienes trabajan en el sector asociativo se sienten desanimados, ya que la situación es muy sombría, pero es importante tener una utopía para “juntos, actuar y denunciar”.

Las ONGs deben estar muy vigilantes con respecto a la política llevada a cabo por los gobiernos y a la toma de sus responsabilidades.

Se hace indispensable la evaluación del impacto de la acción sobre el terreno para comprender si las condiciones de vida se han mejorado y si los ciudadanos se han concienciado sobre sus derechos y la forma de reivindicarlos ante las autoridades locales.

Un elemento que hay que tomar en cuenta es, por ejemplo, el presupuesto del gobierno: ¿refleja el trabajo llevado a cabo por las ONGs?

El proceso de la democratización pasa también por la transparencia y por la participación.

Las ONGs deben trabajar con la población para darle la posibilidad de actuar y de reivindicar sus derechos ante las autoridades locales. Para hacer esto, el gobierno debe poner a disposición algunos recursos.

El fenómeno de la pobreza es un problema holístico; para combatirla hay que aliarse con las demás organizaciones.

**Propuestas de acción después del debate con la sala:**

Hay que:

- Oponer al “unilateralismo” estadounidense un contrapoder para disuadir a la élite que, actualmente, toma las decisiones por el mundo entero.
- Mejorar la información sobre las realidades del mundo, ya que los medios de comunicación no dicen la verdad y a veces son las instituciones las que mienten.
- Reforzar los lazos de solidaridad. Los niños ya no tienen el apoyo de los padres y, cuando se hacen adultos, sólo tienen un deseo: dejar su país para probar suerte en Europa.
- Evitar la uniformización y el mimetismo para preservar las diferencias culturales y de identidad.
- Llevar a cabo una campaña para dar a conocer y apoyar los productos africanos.
- Evitar la utilización de la palabra “desarrollo”, una trampa con la que los países del Norte organizan el nuevo expolio del continente africano.
- Reforzar la opinión pública africana y la sociedad civil para que interpele a la clase política en materia de venta y de comercio de armas, de apoyo a la agricultura y a las producciones locales.
- Proceder por etapas en la construcción de una UNIDAD AFRICANA, ya que actualmente el NEPAD<sup>1</sup> responde únicamente a los intereses de los países europeos.

## **50° ANIVERSARIO DEL LLAMAMIENTO DE FEBRERO DE 1954**

Antes de invitar a hablar a los ponentes y a los animadores de todos los talleres, François Eschapas da la palabra a Martin Hirsch, presidente de Emaús Francia, para presentar el 50° aniversario del llamamiento de febrero de 1954.

El evento se celebrará en dos meses y Emaús Francia ya ha sido solicitada varias veces por los medios de comunicación sobre este tema, ya se ha creado un Comité de dirección para seguir la organización del 50° aniversario del llamamiento del Abbé Pierre en 1954.

Este aniversario no va a ser una conmemoración del pasado sino un llamamiento para el futuro.

Se han discernido varias pistas de trabajo para esta manifestación:

- Comparación de la pobreza desde hace 50 años (1954 – 2004);
- Comparación entre los medios puestos en marcha actualmente para combatir la pobreza y los de 1954;
- Llamamiento a la acción en función de nuestros conocimientos y de la realidad.

Este llamamiento tendrá 3 objetivos principales:

- Explicar la pobreza,
- Dar a conocer el Movimiento Emaús y capitalizar sus acciones,
- Incitar a las poblaciones a entrar en acción.

Emaús Francia ya ha pensado en algunas acciones concretas (*emisión de televisión sobre una cadena pública, publicación de un informe sobre la precariedad del alojamiento...*), insistiendo en no estar únicamente presente a nivel de la denuncia sino también de las propuestas.

Renzo Fior toma la palabra para recordar que este evento no debe ser importante únicamente para la región Francia sino también para las demás regiones del Movimiento.

---

<sup>1</sup> NEPAD: sigla inglesa de "New Partnership for Africa's Development". En español: "Nuevo partenariado para el desarrollo de África".

Emaús Internacional propone a todos los grupos Emaús del mundo que organicen veladas por la noche del 31 de enero al 1 de febrero de 2004 en las plazas centrales de las ciudades en las que las ciudades o los grupos trabajan, con otras organizaciones, para denunciar las situaciones de injusticia. Esto daría una visión internacional del trabajo de los grupos del Movimiento a los medios de comunicación. Es importante conocer rápidamente la lista de los grupos que deseen asociarse a esta manifestación.

Martin Hirsch invita a cada grupo presente a que proponga iniciativas para esta fecha aniversario. Se pone un cartel para que los grupos escriban sus propuestas.

## **6 – RESTITUCIÓN DEL TRABAJO EN 5 TALLERES**

Mathias Sawadogo va a animar esta restitución de los talleres proponiendo su desarrollo en tres etapas:

- Exposición de propuestas concretas por los animadores y ponentes de cada taller;
- Aportes de los participantes de la asamblea plenaria;
- Propuestas complementarias concretas de los participantes de la asamblea plenaria.

### **6.1 – EXPOSICIÓN DE LAS PROPUESTAS CONCRETAS DE CADA TALLER:**

A modo de introducción, Mathias Sawadogo señala que 4 de los 5 temas propuestos están relacionados con la economía y sus mecanismos.

#### **Taller N°1: Por una economía de justicia**

*Animador: José María García Bresó (representante de Emaús Pamplona, España)*

*Ponente: Mahamady Sawadogo (presidente de Emaús Burkina Faso)*

Las propuestas de acciones están divididas en 3 categorías:

#### **A nivel económico:**

- Desarrollar la acción de los contenedores;
- Crear o colaborar con bancos que apoyen las experiencias de microcréditos;
- Desarrollar proyectos de comercio equitativo;
- Luchar contra la corrupción a nivel local, nacional y mundial;
- Mejorar nuestros posicionamientos políticos y dar más visibilidad política a nuestras acciones.

#### **A nivel de la educación, de la formación y de la salud:**

- Informarse para comprender mejor el funcionamiento del Banco mundial y del FMI, y para formarse mejor.

#### **A nivel de la información y de la comunicación:**

- Crear un boletín de información africano para dar a conocer las acciones de los grupos Emaús;
- Aumentar los medios de comunicación en África;
- Promover la cultura como herramienta de concienciación;
- Analizar mejor los contextos naturales en África.

#### **Taller N°2: Por una concienciación liberadora**

*Animador: Luis Tenderini (representante de Emaús Recife, Brasil)*

*Ponente: Marcel Bassene (presidente de Emaús Senegal)*

Para concretar mejor las propuestas de acciones, el grupo ha intentado responder a 3 cuestiones:

- ¿Qué puede hacer Emaús?
- ¿Qué puede hacer Emaús con otros colaboradores?
- ¿Cómo se pueden llevar a cabo acciones concretas?

Propone las respuestas siguientes:

- Dar la prioridad a la concienciación de las mujeres y de los jóvenes;
- Insistir en la educación y la formación para promover el desarrollo endógeno y luchar contra la pérdida de identidad;
- Desarrollar un alegato para hacer *lobbying* ante las autoridades;
- Desarrollar las alianzas con otras ONGs, pero el Movimiento debe definir una metodología para acercarse a ellas;
- Pedir a los grupos del Movimiento que trabajen en sinergia;
- Hacer beneficiar a nuestros grupos de los programas de formación en trabajo social;
- No despreciar las posibles colaboraciones con los Estados;
- Combatir las situaciones de injusticia en el interior del Movimiento. El comité de sabios podría ser un observatorio de la injusticia en el interior del Movimiento.

### **Taller N°3: Para nuevos estilos de vida y de consumo responsables**

*Animador: Ali Raihan (representante de Thanapara Swallows, Bangladesh)*

*Ponente: Aïcha Sissoko (representante de la asociación Femmes de Zabré, Burkina Faso)*

El grupo de trabajo ha elaborado 10 propuestas sobre este tema:

- Informar y sensibilizar;
- Dar a conocer a los medios de comunicación nuestra postura contra el consumo irresponsable;
- Actuar de forma solidaria con el comercio equitativo;
- Trabajar con la base;
- Ser consumidores despiertos;
- Evitar el transponer los errores del Norte a los países del Sur;
- Hacer una declaración a Naciones Unidas;
- Crear intercambios entre los grupos Emaús;
- Formar a las jóvenes generaciones sobre la cuestión del dinero;
- Crear una guía del consumo responsable y organizar un Foro sobre este tema.

Para aplicar estas propuestas, los participantes en el taller proponen la creación de un grupo de trabajo Emaús que podrá constituir una red asociativa.

### **Taller N°4: Por unas finanzas éticas**

*Animador: Jean Rousseau (representante Emaús Angers, Francia)*

*Ponente: Véronique Gnanih (representante Emaús Tohouè, Benin)*

#### **Propuestas generales:**

- Llevar a cabo acciones a largo plazo (de 3 a 5 años);
- Elegir trabajar con bancos éticos;
- A nivel institucional, formar parte de los consejos de administración de estos bancos éticos;
- Promover la financiación ética;
- Informar a los poderes políticos de la importancia y de las posibilidades de financiación ética;
- Poner en práctica en nuestros grupos los *Compromisos solidarios*.

#### **Propuestas específicas:**

- Defender la centralización de los créditos;
- Evolucionar en el interior del Movimiento: ¿cómo se puede hablar de financiación ética, cuando, en el interior del Movimiento, se rechaza la transparencia?
- Pedir a los Estados del Sur la exoneración de los derechos de aduana para la entrada de contenedores a favor de los grupos Emaús;
- Promover los microcréditos locales;
- Comprometerse en proyectos de mutualización a medio plazo (5 años como mínimo);
- Estudiar las experiencias de microcréditos existentes.

#### **Taller N°5: Por un mundo de paz y no violencia**

*Animadora: Carina Aaltonen (representante Emaús de la región Europa del Norte, Finlandia)*

*Ponente: Beron Molantoa (representante del grupo CORDIS, Sudáfrica)*

- Denunciar el comercio de las armas y pedir una moratoria sobre la venta de armas en cada país en el que trabajan grupos Emaús;
- Acabar con el tráfico de seres humanos;
- Editar una hoja de información sobre este tema;
- Desarrollar la educación por la paz: campaña para los jóvenes;
- Favorecer el comercio equitativo (en oposición con el comercio que explota a los seres humanos).

#### **6.2 –DEBATE EN SESIÓN PLENARIA:**

Antes de pasar la palabra a los participantes, Mathias Sawadogo sintetiza los debates y extrae 4 temas primordiales para el Movimiento:

- La educación;
- La comunicación;
- El comercio equitativo;
- El trabajo en red.

He aquí las **propuestas de los participantes:**

- Instaurar grupos de trabajo o colectivos para seguir el trabajo de los 5 talleres;
- Denunciar todos los tipos de tráfico;
- Condenar con más fuerza los estragos de la economía liberal;
- Promover la cultura;
- Mutualizar también la información;
- Crear un banco ético Emaús;
- Sensibilizar a las jóvenes generaciones del Sur a las realidades europeas;
- Buscar métodos de trabajo para la concienciación de los compañeros de los grupos Emaús;
- Editar un manual de prácticas de la economía solidaria;
- Proponer acciones concretas para relacionar nuestras utopías con nuestras prácticas;

Después de este momento de intercambio de opiniones, Mathias Sawadogo solicita a los ponentes y a los animadores algunos talleres para encontrarse a fin de proponer y someter a votación de la asamblea plenaria un plan de acción hasta la próxima asamblea mundial del Movimiento Emaús Internacional.

#### **7 - MANIFESTACIÓN PÚBLICA SIMBÓLICA EN LA CIUDAD DE UAGADUGÚ**

Se invita a los participantes en la asamblea a participar en la marcha por la paz en las calles de Uagadugú. Esta se termina ante el Ministerio de asuntos exteriores donde Renzo Fior, presidente de Emaús Internacional, lee una declaración a la que el ministro de asuntos exteriores y de la cooperación regional de Burkina Faso responde, en presencia de numerosos periodistas (*anexo 4*).

## **8 - CONSECUENCIAS DE LA REVISIÓN DE LOS ESTATUTOS**

Las consecuencias de la revisión de los estatutos son tratadas en el transcurso de la sesión del 22 de noviembre por la mañana.

Se procede a una nueva comprobación del quórum, a la apertura de la sesión. El **quórum** conseguido es de **80,6%** (249 organizaciones miembros presentes o representadas de 309).

### **8.1 - ELECCIÓN DEL PRESIDENTE**

#### **PRESENTACIÓN DE LOS CANDIDATOS**

- Renzo Fior: Presidente saliente, candidato
- Franz Valli: candidato

Renzo Fior se pregunta cómo hacer emerger la riqueza de los grupos que ha encontrado y que la mayoría de los participantes ha podido descubrir en África. En estos cuatro años se ha intentado trabajar sobre los nuevos estatutos. Aunque la primera parte no haya sido votada, esto prueba la madurez del Movimiento y el respeto de la democracia. Subraya la importancia de conseguir trabajar juntos como Movimiento.

Franz Valli cree que hay que permitir que el Movimiento tenga una elección democrática. Habría deseado que hubiera otros candidatos, de otras regiones, especialmente del Sur. Lo que le interesa es el encuentro de las culturas. Para él, tenemos una deuda moral frente a nuestros hermanos de los países del Sur.

#### **DIÁLOGO CON LOS ASISTENTES**

**Joost Slis** (*Emaús Langeweg, Holanda*) se pregunta sobre la forma en que la no votación (de la finalidad y de los objetivos) del texto B va a afectar el mandato del futuro presidente.

**Renzo Fior** explica que tenemos estatutos con una cabeza débil pero un cuerpo muy poderoso. Subraya los nuevos elementos que han sido aceptados en los estatutos, como el funcionamiento de las naciones y de las regiones que parece más claro que antes. Es una pena que se hayan conservado la finalidad y los objetivos de los antiguos estatutos, eso nos ha llevado a olvidar y a rechazar las conclusiones de las últimas asambleas generales. Eso debe impulsar al Movimiento a llevar a cabo una reflexión.

**Franz Valli** lamenta igualmente que el preámbulo no haya obtenido el 75%. En el transcurso de los nueve últimos años, la política de solidaridad del Movimiento del futuro no ha sido resuelta. Si debemos seguir acogiendo a nuevos grupos, ¿cómo podemos garantizar su futuro?.

**Bernard Klejnicky** (*Emaús Aurillac, Francia*): Unos *Compromisos solidarios* han sido votados hace un poco más de 7 años, pero los grupos miran más sus finanzas que la miseria que les rodea.

**Annick Courtois** (*SOS Familles Toulouse, Francia*) se pregunta cómo pueden surgir nuevas candidaturas.

**Renzo Fior:** Se debe al hecho de que las regiones Emaús están mal organizadas y que existe un desfase muy grande de los medios. Hay que dotar a todas las regiones de medios suficientes para una vida regional eficaz y hay que esperar que la próxima vez tengamos candidatos del Sur.

El Movimiento no es unánime sobre esta forma de actuar. No hago un juicio moral, pero cada día nos confrontamos a situaciones terribles, al terrorismo cotidiano: cada día 30.000 niños mueren por falta de agua potable. Tenemos que capitalizar las riquezas y las fuerzas de nuestro Movimiento a nivel mundial y no contentarnos con lo que cada uno hace en su grupo. Es una petición de todos los grupos del Sur: un Movimiento fuerte capaz de apoyarles en sus luchas cotidianas.

**Franz Valli:** He propuesto un observatorio sobre la pobreza en el mundo. Tenemos grupos Emaús en los países donde la miseria hace estragos. Podríamos enviar un cuestionario básico al que los grupos responderían. Con respecto a la cohabitación entre los grupos del Norte denominados ricos y los grupos pobres del Sur, es necesario poner nuestro discurso en concordancia con nuestros actos. Los grupos del Norte deben ser capaces de compartir tanto humana como materialmente, no sólo lo que les sobra sino lo que es esencial. De las 112 comunidades de Francia, 14 hacen contenedores. Y cuando se ve lo que llega al destino, uno se pregunta si sabemos lo que significa compartir.

**Carina Aaltonen** (*Emaús Åland, Finlandia*) desearía ver a más mujeres en los puestos de delegadas y se pregunta cómo aumentar la participación de las mujeres.

**Renzo Fior** constata que el Movimiento es un movimiento masculino y que sin duda esta situación está vinculada con las dificultades de relaciones entre nosotros.

**Pierre Duponchel** (*Le Relais Nord/Pas-de-Calais, Francia*) señala que los intercambios de contenedores pueden ser un comercio y hacer emerger en el futuro a un sector socio-económico.

**Renzo Fior:** En el espíritu de Emaús está realizar cosas así. El presidente está allí, con un consejo de administración, para gestionar el Movimiento.

**Franz Valli:** Constatamos que hay otras experiencias en otras regiones. Lo que es indispensable para todos nosotros es formarse en los conocimientos del mercado actual. Todas las asociaciones tienen su lugar. Nosotros juntos resolveremos los problemas.

**La asamblea general ordinaria procede a la primera vuelta del escrutinio:**

Renzo Fior: 62,7 % (128)

Franz Valli: 37,3 % (76)

Abstención: (24)

En vista a los resultados de la primera vuelta, Franz Valli retira su candidatura. Sólo queda un candidato: Renzo Fior.

Pero como no ha conseguido la mayoría de 2/3 en la primera vuelta, según el artículo 27 de los nuevos estatutos hace falta una segunda vuelta.

**DECISIÓN:**

**La asamblea general ordinaria procede a la 2ª vuelta de votaciones, he aquí los resultados:**

A favor: 100 % (182)

Abstención: (38)

**Renzo Fior es reelegido.**

Subraya que esta reelección es un reconocimiento del trabajo realizado por la comisión administrativa, el comité ejecutivo y la secretaría internacional de Emaús, y que no se trata de una tarea fácil.

Aunque sea optimista y esté sereno, es consciente de la dificultad de armonizar un Movimiento tan rico como Emaús. Tiene miedo de no estar a la altura de la tarea que le confía la asamblea.

**8.2 – MEDIDAS TRANSITORIAS:**

Se ha distribuido a los participantes el día 21 por la noche un documento de trabajo que contiene 7 medidas transitorias que se desprenden de la adopción de los nuevos estatutos.

Las 7 medidas transitorias aparecen adjuntas en el *anexo 5*, tal y como han sido adoptadas por la asamblea general ordinaria.

**MOCIÓN 1**

**Debate sobre la moción 1:**

*“La asamblea general ordinaria da un mandato al consejo de administración para efectuar los ajustes de coherencia en la redacción necesarios para el texto final de los estatutos”.*

**Michel Carvou:** Hace falta un debate de fondo sobre la misión de Emaús Internacional. Reforzar nuestra reflexión sobre su finalidad.

**Graziano Zoni:** prever un aplazamiento.

**Renzo Fior** indica que el consejo de administración se reúne por la tarde y que es posible tomar esta responsabilidad sin esperar al próximo consejo de administración.

**DECISIÓN:**

**La asamblea general ordinaria procede a la votación de la moción 1 sin modificación:**

SÍ: 93,3 % (210)

NO: 6,7 % (15)

Abstención: (0)

***Moción adoptada.***

**MOCIÓN 2**

**Debate sobre la moción 2:**

*“Aplicar los estatutos resultantes de la votación/ revisar el número y el alcance de las regiones, así como el número de representantes por región denominados “consejeros de Emaús Internacional””.*

**Joost Slis (Emaús Langeweg, Holanda):** La aplicación de los nuevos estatutos y la distribución de las regiones son dos aspectos distintos. ¿Por qué hay que fusionarlos en una sola moción?.

**Renzo Fior:** Es la ocasión de reflexionar sobre la forma de trabajar a nivel internacional. Actualmente, la asamblea general da un mandato al consejo de administración para impulsar esta reflexión en las regiones y tomar una decisión a finales del año.

**Joost Slis:** Antes, la comisión administrativa decidía en cuanto a saber cómo las regiones estarían distribuidas. Pero ahora esta decisión va a incumbir a la asamblea general y ¡se propone una moción en la que el mandato se le da de nuevo al consejo de administración como antes!.

**Jeff Félix (animador)** subraya la última frase: el consejo de administración debe preparar e instaurar la distribución “*hasta la ratificación por la próxima asamblea general*”.

**Brigitte Mary (Secretaría internacional de Emaús):** La asamblea general da un mandato al consejo de administración para que adopte la distribución de las regiones. Si lo conectamos con la moción 4, está claro que antes habrá una reflexión para tener una visión global de todas las distribuciones actuales.

**Martin Hirsch (Representante regional, Francia):** Hay que saber si la distribución y todo lo que conlleva entran en vigor antes de la próxima asamblea general. La elección está ahí. El consejo de administración tiene un mandato para preparar las cosas para una entrada en vigor en la próxima asamblea general ordinaria.

**Renzo Fior** no desea esperar al 2007 para aplicar esta nueva forma de trabajar.

**Jean-Pierre Barreaud (Emaús Puy Guillaume, Francia):** Este debate debía ser estudiado con todos los textos de esta asamblea general. El consejo de administración no ha podido celebrar este debate y nos pide ahora que demos “*un cheque en blanco*” para tomar decisiones que competen a la asamblea general. No creo que podamos saltarnos un debate, inclusive si implica la celebración de una asamblea general extraordinaria.

**Renzo Fior:** El artículo 28 §5 precisa que la asamblea general tiene la tarea de determinar el número y la amplitud de las regiones. Después puede dar al consejo de administración (que está compuesto por miembros de todas las regiones) la responsabilidad de hacer este trabajo. Es una cuestión de confianza con respecto al consejo de administración. En la próxima asamblea general podemos cambiar las cosas pero no pienso que podamos esperar 4 años. Hacen falta los instrumentos para trabajar y hacer avanzar el Movimiento.

**Martin Hirsch** sugiere que la distribución sea sometida a una consulta escrita de los grupos para comprobar que el trabajo propuesto por el consejo de administración consigue el acuerdo de los grupos.

**Renzo Fior** hace referencia a este punto en la moción 4: las propuestas deben venir de las asambleas regionales.

**Willi Does (Emaús Colonia, Alemania):** Es un nuevo procedimiento que debemos aceptar. No hay por qué esperar cuatro años. El calendario me parece muy difícil y va a cambiar todo el Movimiento. Como representante regional de Europa Centro Sur, la situación no es fácil, este calendario no nos permite reflexionar completamente sobre la cuestión. Propongo una reunión extraordinaria del consejo de administración en mayo de 2004 con los delegados nacionales dispuestos a colaborar en esta nueva estructura de las regiones.

**Renzo Fior:** ¿La asamblea general tiene confianza en el trabajo que la comisión administrativa ha llevado a cabo? Si SÍ, el consejo de administración puede comenzar a aplicar los estatutos votados después de esta asamblea general. Y queda abierta la posibilidad de comunicar con la base. Si NO, una asamblea

general extraordinaria deberá pronunciarse sobre esta cuestión en un plazo de dos o cuatro años. Un NO sería poco deseable, ya que plantearía enormes dificultades a nivel del trabajo del Movimiento.

**Martin Hirsch** propone sustituir los términos “representantes por región” (moción 2) y “representantes regionales” (mociones 3 y 4), por el de “*Consejero de Emaús Internacional*”. En este caso, el artículo 54 de los estatutos debe ser igualmente modificado.

**DECISIÓN:**

**La asamblea general ordinaria procede a la votación de la moción 2 enmendada:**

SÍ: 82,6 % (185)

NO: 17,4 % (39)

Abstención: (0)

***Moción adoptada.***

**MOCIÓN 3**

**Debate sobre la moción 3:**

***“Prorroga el mandato de los representantes regionales hasta la implantación de las nuevas regiones”.***

**Jaime Jiménez** (*Emaús San Vicente, Bolivia*): En América Latina, pensamos que esta moción no puede ser votada, ya que son las regiones las que dan los mandatos y sólo ellas pueden aportar un cambio a ello.

**Renzo Fior**: quizás sea mejor trabajar 6 meses – 1 año con personas que conozcan ya el trabajo. Es la razón de esta moción.

**Ulla Hoyer** (*miembro del comité ejecutivo*) propone la supresión de “*durante seis meses por lo menos*”, ya que la duración estaba decidida con la votación de la moción 4.

Se somete finalmente la moción a votación con la propuesta de enmienda de Ulla Hoyer.

**DECISIÓN:**

**La asamblea general ordinaria procede a la votación de la moción 3 enmendada:**

SÍ: 84,5 % (185)

NO: 15,5 % (34)

Abstención: (0)

***Moción adoptada.***

**MOCIÓN 4**

**Debate sobre la moción 4:**

***Calendario de trabajo para la distribución de las regiones y para la elección del futuro consejo de administración.***

Se propone añadir un momento de consulta de los grupos.

**Martin Hirsch** solicita la aplicación de un calendario realista: por una parte, parece difícil organizar asambleas regionales en febrero/ marzo de 2004, la solución sería de hacer propuestas para una nueva distribución de las regiones y del número de representantes por región durante la asamblea general de

Emaús Francia en junio de 2004. Por otro lado, la fecha de febrero de 2005 para la elección de los nuevos representantes regionales es demasiado justa. Hacen falta por lo menos seis meses más para poder organizar asambleas regionales en todas las nuevas regiones.

**Fernando Martorello** (*Emaús Córdoba, Argentina*) apoya la necesidad de una representación por país y de un proceso de toma de decisiones que dependa de los representantes nacionales. Hay que ampliar el comité ejecutivo para tener una representación por país (*representación nacional*).

**Willi Does** (*Emaús Colonia, Alemania*) piensa que este nuevo calendario supone una presión que se debería evitar y pregunta si no habría que darse un plazo de dos años para efectuar este cambio.

**Renzo Fior** subraya la necesidad de implantar lo antes posible las decisiones de la asamblea general. Es posible aplazar la reunión del consejo de administración a septiembre de 2004 para dar la posibilidad a todas las regiones de reunirse. Después, organizar una reunión del nuevo consejo de administración en febrero/ marzo de 2005, sabiendo que el Movimiento puede volverse a encontrar con regiones idénticas a las de hoy en día.

**Brigitte Mary** (*Secretaría internacional de Emaús*) resume los nuevos plazos del calendario de trabajo que van a ser sometidos a votación:

- **antes de junio de 2004:** asambleas regionales en todas las regiones para hacer propuestas sobre la nueva distribución de las regiones y el número de consejeros por región;
- **octubre de 2004:** reunión del antiguo consejo de administración para adoptar la nueva distribución y el número de consejeros por región;
- **diciembre de 2004:** asambleas regionales de todas las regiones (nuevas o no modificadas) para elegir a los nuevos representantes regionales denominados consejeros;
- **marzo/ abril de 2005:** reunión del nuevo consejo de administración y elección del nuevo comité ejecutivo.

**DECISIÓN:**

**La asamblea general ordinaria procede a la votación de la moción 4 con el calendario enmendado de la siguiente forma:**

SÍ: 81,7 % (183)

NO: 18,3 % (41)

Abstención: (1)

***Moción adoptada.***

**MOCIÓN 5**

**Debate sobre la moción 5:**

***Proceder a la elección de dos miembros del comité ejecutivo.***

En el transcurso del debate la mención es enmendada insertando, después de “la elección de dos miembros del comité ejecutivo”: “elegidos entre los miembros del consejo de administración”.

**DECISIÓN:**

**La asamblea general ordinaria procede a la votación de la moción 5 enmendada de la siguiente forma:**

SÍ: 86,7 % (195)

NO: 13,3 % (30)  
Abstención: (0)  
**Moción adoptada.**

## **MOCIÓN 6**

### **Debate sobre la moción 6:**

*Escribir y aprobar un reglamento interno*

### **DECISIÓN:**

**La asamblea general ordinaria procede a la votación de la moción 6 sin modificación:**

SÍ: 87,2 % (198)

NO: 12,8 % (29)

Abstención: (0)

**Moción adoptada.**

## **MOCIÓN 7**

### **Debate sobre la moción 7:**

*Elaborar un proyecto de reglamento interno*

**Peder Svejgaard** (*Emaús Ålborg, Dinamarca*) pide que para la elaboración de un proyecto de reglamento interno la minoría presente en la sala sea respetada de forma positiva.

### **DECISIÓN:**

**La asamblea general ordinaria procede a la votación de la moción 7, cuyo calendario está modificado para armonizarlo con el adoptado en la moción 4:**

SÍ: 87,6 % (198)

NO: 12,4 % (28)

Abstención: (1)

**Moción adoptada.**

## **8.3 - DOCUMENTO FINAL DE LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA**

El proyecto de declaración final y el programa de trabajo integra los resultados de los 5 talleres de trabajo que se celebraron el jueves día 20. Se distribuyó a los participantes el día 21 por la noche.

Para Renzo Fior, esta declaración es una declaración política y democrática. La segunda parte del documento es un programa de trabajo para aplicar los compromisos tomados en la declaración final.

A la lectura del documento sigue un debate en el transcurso del cual se aportan al texto diversas modificaciones menores.

Renzo Fior señala que siempre es difícil votar un documento que ha tenido varias enmiendas. Parece que no hay un desacuerdo substancial sobre la totalidad del documento sino más bien una necesidad de rectificar palabras y frases.

Aunque en la primera parte del documento hacemos una constatación, hay que traducir las consecuencias en el programa de trabajo que hemos presentado. Constituye un compromiso directamente relacionado con la declaración. Ahora las cosas son de nuevo diferentes, quizás menos fuertes para el Movimiento ya que esto no lo compromete en acciones concretas.

**DECISIÓN:**

**La asamblea general ordinaria procede a la votación:**

SÍ: 93 % (200)

NO: 7 % (15)

Abstención: (9)

La declaración final y el programa de trabajo están adjuntos (*anexos 6 y 7*) tal y como han sido adoptados por la asamblea general ordinaria.

**9 – VISITAS DE LOS GRUPOS EMAÚS EN BURKINA FASO**

El miércoles 19 y el viernes 21 de noviembre, los participantes en la asamblea mundial han sido convidados a descubrir las diversas actividades de los grupos Emaús de Burkina Faso en el transcurso de las visitas organizadas por Emaús África: ESO (Emmaüs Solidarité Ouaga), Association des femmes de Zabré de Pag-la-Yiri, SEMUS en Ouahigouya, Benebnooma en Koudougou (*véase Tam-Tam n° 22 de diciembre de 2003*).

Además de estas visitas, con ocasión de una reunión-debate organizada en la sala de conferencias de la UEMOA, un cierto número de participantes pudo encontrarse con grupos de otros países africanos, comprender su trabajo y los contextos a menudo muy difíciles en los que actúan (*anexo 8*).

Al no haber nada más en el orden del día, el presidente levanta la sesión.

Renzo Fior  
Presidente

Koudbi Koala  
Vicepresidente